VIDEO-UMSCHALTPULT SVC 6

Bedienungsanleitung

Operating instructions
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso
Manual de Instrucciones
Instrukcja obsługi
Betjeningsvejledning
Bruksanvisning
Käyttöohjeet
Kullanım talimatı

Hartig+Helling GmbH+Co. KG
Hafenstraße 280, D-45356 Essen, Germany
Telefon +49 201 32066-0, Telefax +49 201 32066-55
www.teleka.de

28HH1105

SVC 6 ermöglicht Ihnen den Anschluss von bis zu drei Videosignalquellen (Videorecorder, Satellitenreceiver, PC, Videospiele oder Videokamera) an ein oder zwei TV-Geräte. Sie können sowohl Geräte mit AV-Signal als auch Geräte mit S-VHS, HI8 und RGB* anschließen. Der Anschluss der Signalquellen erfolgt über die mit „EINGANG A", „EINGANG B" und „EINGANG C" gekennzeichneten Scartanschlüsse mittels vollbelegter Scartkabel. Der Anschluss der Monitore erfolgt über die mit „TV" bezeichnete Scartbuchse oder die Cinchbuchsen.
Darüber hinaus ist es mit Hilfe des SVC 6 möglich, auch eine Kameraüberwachung in bis zu drei Räumen zu betreiben.

1. Anschluss

Verbinden Sie das Fernsehgerät mit dem Scartanschluss „TV" (oder ggf. mit den Cinchbuchsen; diese liegen parallel zum TV-Anschluss und ermöglichen so den Anschluss eines zusätzlichen Monitors oder Videorecorders). Verbinden Sie den Videorecorder, mit dem Sie aufnehmen wollen, mit dem „EINGANG A". Die beiden weiteren Abspielgeräte verbinden Sie mit „EINGANG B" und „EINGANG C".

2. Wiedergabe

Mit den Tasten „WIEDERGABE" wird die jeweilige Signalquelle (A, B oder C) auf den Monitor geschaltet. Falls nur ein dunkler Bildschirm erscheint, ist noch eine RGB-Signalquelle aktiv. Betätigen Sie in diesem Fall den RGB-Schalter.

3. Aufnahme

Grundsätzlich ist das aufnehmende Gerät an den „EINGANG A" anzuschließen.
Das verwendete Scartkabel muss für Aufnahme und Wiedergabe geeignet sein.
Mit den Tasten „B-A" oder „C-A" kann man entweder von Gerät B nach A oder von Gerät C nach A überspielen.

4. Entsorgungshinweis

Altgeräte, die mit dem abgebildeten Symbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.
Sie müssen sie bei einer Sammelstelle für Altgeräte (informieren Sie sich bitte bei Ihrer Gemeinde) oder bei Ihrem Händler, bei dem Sie sie gekauft haben, abgeben. Diese sorgen für eine umweltfreundliche Entsorgung.

5. Pflege und Gewährleistung

Trennen Sie das Gerät vor dem Reinigen gegebenenfalls von anderen Komponenten und verwenden Sie bitte keine aggressiven Reiniger.
Das Gerät wurde einer sorgfältigen Endkontrolle unterzogen. Sollten Sie trotzdem Grund zu einer Beanstandung haben, senden Sie uns das Gerät mit der Kaufquittung ein. Wir bieten eine Gewährleistung von 3 Jahren ab Kaufdatum.
Für Schäden, die durch falsche Handhabung, unsachgemäße Nutzung oder Verschleiß verursacht wurden, übernehmen wir keine Haftung.
Technische Änderungen sind vorbehalten.

** RGB ist eine Betriebsart des TV-Gerätes, bei dem die drei Grundfarben Rot, Grün und Blau direkt gesteuert werden. Diese Betriebsart wird durch Anlegen einer Schaltspannung an Pin 16 der Scartbuchse aktiviert und hat Vorrang. Bleibt das TV-Gerät dunkel, so haben Sie die Möglichkeit, mit dem RGB-Schalter diese Schaltspannung zu deaktivieren.*

Aktuelle Produktinformationen finden Sie auf unserer Internet-Seite ***http://www.teleka.de***

SVC 6 allows you to connect up to three video signal sources (video recorder, satellite receiver, PC, video games or video camera) to one or two television sets. Devices supporting AV, S-VHS, HI8 and RGB* signals can be connected. The signal sources are connected via the Scart sockets marked "EINGANG A", "EINGANG B" and "EINGANG C" using fully assigned Scart cables.
Monitors can be connected via the Scart socket marked "TV" or the Cinch sockets. In addition, the SVC 6 allows you to operate camera surveillance in up to three rooms.

1. Connection

Connect the TV set using the "TV" Scart connection (or, where appropriate, using the Cinch sockets; which are located next to the monitor connection and allow connection of an additional monitor or video recorder). Connect the video recorder you wish to record with using "EINGANG A". Connect the other two playback devices with "EINGANG B" and "EINGANG C".

2. Playback

The "WIEDERGABE" buttons allow the input from each signal source (A, B or C) to be displayed on the monitor. If only a black screen appears, this indicates that an RGB signal source is active. In this case, press the RGB switch.

3. Recording

The recording device should generally be connected to "EINGANG A".
The Scart cable used must be suitable for recording and playback.
Using the buttons "B-A" o "C-A", input can be transferred from device B to device A and from device C to device A.

4. Notes on Disposal

Old units, marked with the symbol as illustrated, may not be disposed of in the household rubbish.
You must take them to a collection point for old units (enquire at your local authority) or the dealer from whom you bought them. These agencies will ensure environmentally friendly disposal.

5. Care and warranty

Before cleaning the unit, disconnect it if necessary from other components; do not use aggressive cleaning agents.
The unit has been carefully checked for defects.
If nevertheless you do have cause for complaint, please send us the unit with your proof of purchase.
We offer a 3 year warranty from date of purchase.
We are not liable for damage arising from incorrect handling, improper use or wear and tear.
We reserve the right to make technical modifications.

** RGB is a TV mode in which the three primary colours red, green and blue are controlled directly. This mode is activated by applying a switching voltage to pin 16 and has priority over other modes. If the TV set remains dark, you can deactivate this switching voltage with the RGB switch.*

You can find up-to-date product information on our website ***http://www.teleka.de***

Le SVC 6 vous permet de raccorder jusqu'à trois sources de signaux vidéo (magnétoscope, récepteur satellite, PC, jeux vidéo ou caméra vidéo) à un ou deux téléviseurs. Vous pouvez raccorder des appareils fournissant un signal AV ainsi que des appareils à signal S-VHS, Hi8 et RVB*. Le raccordement des sources de signaux s'effectue par les prises SCART (péritélévision) marquées « EINGANG A » (ENTRÉE A), « EINGANG B » (ENTRÉE B) et « EINGANG C » (ENTRÉE C) à l'aide d'un câble comportant tous les conducteurs.
Le raccordement des moniteurs s'effectue par la prise SCART (péritélévision) marquée « TV » ou par les prises CINCH (RCA).
En outre, le SVC 6 permet de réaliser une surveillance par caméras vidéo dans maximum trois pièces.

1. Raccordement

Raccordez le téléviseur à la prise SCART « TV » (ou éventuellement aux prises CINCH, placées en parallèle avec la prise « TV » et qui permettent de raccorder un téléviseur supplémentaire ou un magnétoscope). Raccordez le magnétoscope sur lequel vous voulez enregistrer sur la prise « EINGANG A ». Les deux autres appareils éventuels, qui doivent être des lecteurs, sont à raccorder aux prises « EINGANG B » et « EINGANG C ».

2. Lecture

Les touches « WIEDERGABE » permettent de sélectionner la source de signaux (A, B ou C) pour le moniteur. Si vous ne voyez qu'un écran noir, une source de signaux RVB est activée. Dans ce cas, actionnez le commutateur « RGB »* (RVB).

3. Enregistrement

L'appareil enregistreur doit, en règle générale, être raccordé sur la prise « EINGANG A ».
Le câble SCART utilisé doit être prévu à la fois pour l'enregistrement et la lecture.
Les touches « B-A » ou « C-A » permettent d'enregistrer les signaux de l'appareil B sur A ou ceux de l'appareil C sur A.

4. Conseils pour l'élimination

Les vieux appareils marqués du symbole représenté sur la figure ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères.
Vous devez les apporter à un point de collecte pour vieux appareils (renseignez-vous auprès de votre mairie) ou les rapporter chez le commerçant où vous les avez achetés. De cette manière, ils seront éliminés en respectant l'environnement.

5. Entretien et garantie

Avant de nettoyer l'appareil, séparez-le des autres composants éventuels et n'utilisez pas de détergent agressif.
L'appareil a été soumis à un contrôle rigoureux en fin de fabrication. Si vous avez néanmoins un motif de réclamation, renvoyez-nous l'appareil accompagné de la quittance d'achat. Nous offrons une garantie de 3 ans compter de la date d'achat.
Nous n'acceptons aucune responsabilité pour des dégâts occasionnés par des erreurs de maniement, une utilisation impropre de l'appareil ou pour son usure.
Nous nous réservons le droit de procéder à des modifications techniques.

** RVB désigne un mode de fonctionnement d'un téléviseur, dans lequel les trois couleurs fondamentales, le rouge, le vert et le bleu, sont commandées en direct. Ce mode de fonctionnement est activé par l'application d'une tension de commutation sur la broche 16 de la prise SCART et il est prioritaire. Si l'écran du téléviseur reste noir, vous avez la possibilité de désactiver cette tension de commutation à l'aide du commutateur « RGB » (RVB).*

Vous pouvez trouver les informations produits les plus récentes sur notre site Internet ***http://www.teleka.de***

SVC 6 consente di collegare fino a 3 sorgenti di segnali video (videoregistratore, ricevitore satellitare, PC, videogame o videocamera) a uno o due apparecchi TV. È possibile collegare apparecchi con segnale AV oppure S-VHS, HI8 e RGB*. Il collegamento delle sorgenti di segnale avviene tramite i collegamenti SCART contrassegnati da "EINGANG A", "EINGANG B" e "EINGANG C" per mezzo dell'apposito cavo. Il collegamento dei monitor avviene tramite la presa SCART contrassegnata da "TV" o tramite le prese cinch.
Una volta effettuato il collegamento, grazie all'SVC 6 è anche possibile controllare a video fino a tre stanze.

1. Collegamento

Collegare l'apparecchio televisivo alla presa SCART "TV" (o eventualmente alle prese cinch parallele all'attacco TV e che consentono l'attacco di un monitor supplementare o di un videoregistratore). Collegare il videoregistratore con il quale si desidera registrare all "EINGANG A".
Collegare gli ulteriori dispositivi di riproduzione all'"EINGANG B" e all'"EINGANG C".

2. Riproduzione

Con i tasti "WIEDERGABE" viene attivata la relativa sorgente di segnale (A, B o C). Nel caso appaia solo uno schermo scuro significa che è ancora attiva una sorgente di segnale RGB. In questo caso premere l'interruttore RGB.

3. Registrazione

Di norma l'apparecchio di registrazione deve essere collegato all'"EINGANG A".
Il cavo SCART utilizzato deve essere idoneo sia per la registrazione che per la riproduzione.
Con i tasti "B-A" o "C-A" è possibile registrare dall'apparecchio B verso quello A o dall'apparecchio C verso quello A.

4. Avvertenze per lo smaltimento

Le apparecchiature usate, contrassegnate dal simbolo illustrato, non devono essere smaltite tra i rifiuti domestici.
Devono essere portate presso un centro di raccolta per apparecchiature usate (informarsi presso il proprio comune) oppure presso il rivenditore dal quale sono state acquistate. Presso questi centri è possibile lo smaltimento ecologico.

5. Manutenzione e garanzia

Prima della pulizia scollegare l'apparecchio da eventuali altri componenti e non utilizzare detergenti aggressivi.
L'apparecchio è stato sottoposto ad un accurato controllo finale. Se dovesse tuttavia sussistere motivo di contestazione, inviarci l'apparecchio con la ricevuta di acquisto. Offriamo una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto.
Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni causati da utilizzo scorretto o non appropriato o dall'usura.
Con riserva di modifiche tecniche.

** L'RGB è un tipo di funzionamento dell'apparecchio TV tramite il quale i colori primari rosso, giallo e blu vengono gestiti direttamente. Questo tipo di funzionamento viene attivato dall'applicazione di una tensione di commutazione al Pin 16 della presa SCART e ha la precedenza. Se l'apparecchio TV rimane oscurato è possibile disattivare questa tensione di commutazione tramite l'interruttore RGB.*

Informazioni aggiornate sul prodotto sono disponibili sul nostro sito Internet ***http://www.teleka.de***

SVC 6 le permitirá conectar hasta tres fuentes de señal de video (grabadora de vídeo, receptor vía satélite, PC, consola de videojuegos o videocámara) a uno o dos aparatos de TV. Asimismo podrá conectar tanto aparatos de señal AV como aparatos con sistema S-VHS, HI8 y RGB*.
La conexión de las fuentes de señal se realizará a través de las conexiones scart marcadas con la denominación „EINGANG A", „EINGANG B" y „EINGANG C".
La conexión de los monitores se realizará a través de las tomas scart marcadas con la denominación „TV" o a través de las tomas RCA.
Además, gracias al SVC 6 también es posible llevar a cabo una vigilancia por cámara de hasta tres habitaciones.

1. Conexión

Conecte el aparato de TV usando la conexión scart (o las tomas RCA; éstas están dispuestas en paralelo a la conexión de TV y hacen posible la conexión de un monitor o videograbadora adicional). Conecte la grabadora de video que desea utilizar a la „EINGANG A". Conecte los otros dos aparatos de reproducción a través de las „EINGANG B" y „EINGANG C".

2. Reproducción

Con las teclas „WIEDERGABE" se selecciona la fuente de señal (A, B, o C) en el monitor. Si sólo aparece una pantalla en negro significa que aún no hay ninguna fuente de señal RGB activada. En ese caso, accione el interruptor RGB.

3. Grabación

Conecte el aparato con el que desea grabar a la „EINGANG A".
El cable scart utilizado debe ser apropiado para grabación y reproducción.
A través de las teclas "B-A" o "C-A" se puede grabar del aparado B al aparato A, o bien, del aparato C al aparato A.

4. Instrucciones de eliminación

Los aparatos usados y marcados por el símbolo que muestra la ilustración no deberán eliminarse junto con la basura doméstica.
Deberá entregarlos en un centro de reciclaje adecuado para aparatos usados (infórmese en su comunidad) o diríjase a su distribuidor o al punto de venta donde adquirió el aparato, en pro de una eliminación del aparato respetuosa con el medio ambiente.

5. Cuidado y garantía

Antes de limpiar el aparato desconéctelo, si procede, de otros componentes y no utilice detergentes agresivos.

El aparato fue sometido a un cuidadoso control final. Si hubiera cualquier motivo de reclamación, envíenos el aparato junto con el recibo de compra. Ofrecemos una garantía de 3 años a partir de la fecha de adquisición.
En caso de averías debidas a manipulación o uso indebido o desgaste, no adoptamos ninguna responsabilidad. Nos reservamos todas las modificaciones técnicas.

** RGB es un modo de funcionamiento del aparato de TV en el que se proyecta directamente los tres colores: rojo, verde y azul. Este modo de funcionamiento se activa al conectar una tensión de conmutación al pin 16 de la toma scart y tiene preferencia. Si el aparato de TV permanece oscuro, se puede desactivar la tensión de conmutación arriba mencionada a través del interruptor RGB.*

Encontrará informaciones de producto actualizadas en nuestra página web ***http://www.teleka.de***

PL

Urządzenie SVC 6 umożliwia podłączenie do trzech źródeł sygnału wideo (magnetowidu wideo, odbiornika satelitarnego, komputera PC, gier wideo lub kamery wideo) do jednego lub dwóch odbiorników telewizyjnych. Można podłączyć również urządzenia z wyjściami sygnału AV jak też wyjściem S-VHS, HI8 i RGB. Podłączenie źródeł sygnału następuje poprzez wejścia scart oznaczone „EINGANG A“, „EINGANG B“ i „EINGANG C“ za pomocą kabli scart o pełnym obłożeniu wszystkich 21 pin.
Podłączenie monitorów następuje poprzez gniazdo scart oznaczone „TV“ lub za poprzez gniazda cinch.
Ponadto możliwe jest użytkowanie za pomocą SVC 6 monitoringu kamer w maksymalnie trzech pomieszczeniach.

1. *Podłączenie*

Odbiornik telewizyjny podłączyć z gniazdem scart oznaczonym „TV“ (lub również za pomocą gniazd cinch; znajdują się one równolegle do podłączenia TV i umożliwiają w ten sposób podłączenie dodatkowego monitora lub magnetowidu VHS). Magnetowid na którym ma zostać dokonane nagranie podłączyć do gniazda „EINGANG A“. Następne urządzenia odtwarzające połączyć z gniazdami „EINGANG B“ i „EINGANG C“.

2. *Odtwarzanie*

Za pomocą przycisków „WIEDERGABE“ dane źródło sygnału (A, B lub C) zostaje podłączone do monitora. W przypadku, gdy ekran pozostaje ciemny, oznacza to że aktywne jest źródło sygnału RGB. W tym przypadku należy użyć przełącznika RGB.

3. *Nagrywanie*

Zasadniczo, urządzenie nagrywające należy podłączyć do gniazda „EINGANG A“.
Użyty kabel scart musi być przeznaczony do nagrywania i odtwarzania.
Za pomocą przycisków „B-A“ lub „C-A“ można przegrywać z urządzenia B do A lub z urządzenia C do A.

4. *Wskazówka dotycząca usuwania odpadów*

Zużyte urządzenia, które oznaczone są podanym na rysunku symbolem, nie mogą być usuwane wraz z odpadami domowymi. Powinny być one oddane w punkcie odbioru starych urządzeń (Prosimy o poinformowanie się w urzędzie gminy) lub u sprzedawcy, u którego zostały one nabyte. Zostaną one tam usunięte w sposób przyjazny dla środowiska.

5. *Pielęgnacja i gwarancja*

Jeśli to konieczne przed czyszczeniem oddzielić urządzenie od innych urządzeń. Prosimy nie stosować agresywnych środków czyszczących. Urządzenie zostało poddane dokładnej kontroli końcowej. W razie zaistnienia podstaw do reklamacji, prosimy o przesłanie do nas urządzenia wraz z dowodem zakupu. Zapewniamy prawa gwarancyjne na okres 3 lat od daty zakupu.
Za szkody powstałe wskutek nieprawidłowego użycia lub zużycia nie ponosimy odpowiedzialności. Zmiany techniczne zastrzeżone.

Aktualne informacje o produkcie znajdziecie Państwo na naszej stronie internetowej ***http://www.teleka.de***

DK

Med SVC 6 har du mulighed for at tilslutte indtil tre videosignalkilder (videorecorder, satellitmodtager, pc, videospil eller videokamera) eller to TV-apparater. Du kan tilslutte såvel apparater med AV-signal som apparater med S-VHS, HI8 og RGB*. Tilslutningen af signalkilderne sker via de scarttilslutninger, som er markeret med „EINGANG A“, „EINGANG B“ og „EINGANG C“, ved hjælp af fuldt belagte scartkabler.
Tilslutningen af skærme sker via den bøsning, som er markeret „TV“, eller Cinchbøsningerne.
Ud over det er det ved hjælp af SVC 6 også muligt at drive en kameraovervågning i indtil tre rum.

1. *Tilslutning*

Forbind fjernsynet med scarttilslutningen “TV” (eller i givet fald Cinchbøsningerne; de ligger parallelt med TV-tilslutningen og gør det muligt at tilslutte en ekstra skærm eller videorecorder). Tilslut den videorecorder, som du vil optage med, til „EINGANG A“. Forbind de to andre afspilningsapparater med „EINGANG B“ og „EINGANG C“.

2. *Afspilning*

De aktuelle signalkilder (A, B eller C) kobles til skærmen med tasten „WIEDERGABE“. Hvis skærmen bliver sort, er der stadig en RGB-signalkilde aktiv. Aktiver i det tilfælde RGB-kontakten.

3. *Optagelse*

Det optagende apparat skal grundlæggende tilsluttes „EINGANG A“ .
Det scartkabel, du bruger, skal være egnet til optagelse og gengivelse.
Med tasterne „B-A“ eller „C-A“ kan du overspille enten fra B til A eller fra C til A.

4. *Henvisning vedr. bortskaffelse*

Kassable apparater, der er mærket med det viste symbol, må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.
Sådanne ting skal leveres til et indsamlingssted for brugte apparater (forhør hos de lokale myndigheder) eller til den forhandler, hvor du har købt dem. De steder vil man sørge for en miljøvenlig bortskaffelse.

5. *Pleje og garanti*

Afbryd strømmen og skil apparatet fra andre komponenter inden rengøringen, og brug ikke aggressive rengøringsmidler.
Apparatet har været igennem en omfattende slutkontrol. Hvis du alligevel har grund til at reklamere, skal du sende apparatet til os sammen med købsbilaget. Vi yder 3 års garanti fra købsdatoen. Vi påtager os ikke noget ansvar for skader som følge af forkert behandling, unormal brug eller slid.
Vi forbeholder os retten til tekniske ændringer.

** RGB er en driftsform for TV-apparater, hvor de tre grundfarver rød, grøn og blå styres direkte. Denne driftsform aktiveres ved at anlægge en kontaktspænding på pin 16 på scartbøsningen og har forrang. Hvis TV-apparatet forbliver mørkt, så har du mulighed for at deaktivere denne spænding med RGB-kontakten.*

Du kan finde aktuelle produktinformationer på vores internetside ***http://www.teleka.de***

S

SV6 erbjuder anslutningsmöjligheter för upp till tre videosignalkällor (video, satellitmottagare, PC, videospel eller videokamera) till en eller två TV-apparater. Det är möjligt att ansluta apparater med såväl AV-signal som med S-VHS, H18 och RGB*. Anslutningen av signalkällorna sker via de med „EINGANG A“, „EINGANG B“ och „EINGANG C“ märkta portarna för scartanslutning och görs med fullt utrustad scartkabel.
Anslutningen av monitorerna görs via den med „TV“ märkta scartporten eller via cinchportarna.
Dessutom är det möjligt att ha kameraövervakning i upp till tre rum med hjälp av SVC 6.

1. *Anslutning*

Anslut TV-apparaten till scartporten “TV” (eller eventuellt med cinchportarna; dessa ligger paralellt med TV-anslutningen vilket gör det möjligt att ansluta ytterligare en monitor eller videobandspelare). Anslut den videobandspelare som ska användas för inspelning till “EINGANG A”. De andra apparaterna ansluts till “EINGANG B” och “EINGANG C”.

2. *Uppspelning*

Med knapparna “WIEDERGABE” kopplas respektive signalkälla (A,B eller C) till bildskärmen. Om enbart en mörk bild visas är fortfarande en RGB-signalkälla aktiv. Tryck i så fall på RGB-knappen.

3. *Inspelning*

Den apparat som spelar in ska normalt sett anslutas till “EINGANG A”.
Den scartkabel som används måste vara anpassad för både in- och uppspelning.
Med knapparna “B-A” eller “C-A” kan man spela in antingen från apparat “B-A” eller från apparat “C-A”.

4. *Anvisning för avfallshantering*

Uttjänta apparater, märkta med de avbildade symbolerna, får inte kastas i hushållssoporna.
De måste lämnas vid återvinningsstation för uttjänta apparater (information kan fås hos kommunen) eller till den affär där de köpts. Här tas produkterna om hand på ett miljövänligt sätt.

5. *Skötsel och garanti*

Skilj vid behov apparaten från andra komponenter innan rengöring och använd inte starka rengöringsmedel.
Apparaten har genomgått en noggrann slutkontroll. Skulle felaktigheter trots denna kontroll upptäckas ber vi er skicka oss artikeln tillsammans med inköpskvittot. Vi lämnar en garanti på 3 år, fr.o.m inköpsdatum.
För skador som uppkommer på grund av felaktig skötsel, felaktig användning eller genom förslitning lämnas ingen garanti.
Vi förbehåller oss rätten till tekniska ändringar.

** RGB är ett driftsystem i TVn, där de tre grundfärgerna röd, grön och blå styrs direkt. Detta driftsystem aktiveras genom anslutning av en kopplingsspänning till scartanslutningens Pin 16 och det har företräde. Förblir TV-apparaten mörk så finns möjligheten att deaktivera denna kopplingsspänning med hjälp av RGB-knappen.*

Aktuell produktinformation finns på vår hemsida ***http://www.teleka.de***

FIN

SVC 6:n avulla voi seurata samanaikaisesti jopa kolmen eri videolähteen (esim. videonauhurin, satelliittivastaanottimen, PC:n, videopelin tai videokameran) lähettämää videokuvaa yhdellä tai kahdella TV-vastaanottimella. Myös AV-, S-VHS-, HI8- ja RGB* -laitteiden kytkeminen osaksi kokoonpanoa mahdollistuu SVC 6:n avulla. Signaalin vastaanotto tapahtuu ”EINGANG A”-, ”EINGANG B”- ja ”EINGANG C” –merkinnöillä varustettuihin scart-pistokkeisiin kytkettyjen päällystettyjen scart-kaapeleiden avulla.
Näyttö kytketään ”TV” –merkinnällä varustettuun scart-pistokkeeseen tai cinch-liittymiin.
Lisäksi SVC 6 –laitteen avulla on mahdollista toteuttaa jopa kolmen huoneen samanaikainen kameravalvonta.

1. *Kytkentä*

Kytke televisiovastaanotin ”TV”-merkinnällä varustettuun scart-pistokkeeseen (tai cinch-liittymiin, jotka sijaitsevat TV-liitännän vieressä ja joiden avulla kokoonpanoon voidaan kytkeä ylimääräinen näyttö- tai videolaite). Kytkekää taltiointiin käyttämänne videonauhuri ”EINGANG A” –porttiin. Muut laitteet kytketään ”EINGANG B”- ja ”EINGANG C” –porteihin.

2. *Lähetys*

Vastaanotettava videosignaalilähde (A, B tai C) valitaan ”WIEDERGABE”-näppäinten avulla. Pimeä kuvaruutu merkitsee sitä, että jonkin RGB-signaalilähteen vastaanotto on yhä aktiivinen. Tässä tapauksessa tulee painaa RGB-näppäintä.

3. *Vastaanotto*

Vastaanotin on normaalisti kytketty ”EINGANG A” –porttiin.
Käytettävän scart-kaapelin on sovelluttava sekä signaalin lähettämiseen että vastaanottoon.
Näppäinten ”B-A” tai ”C-A” avulla voidaan vastaanotin kytkeä B:n ja A:n tai C:n ja A:n välillä.

4. *Hävitysohjeet*

Kuvassa esitetyllä merkillä varustettuja tuotteita ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana.
Ne on jätettävä käytettyjen laitteiden keräyspisteisiin (ota selvää paikkakunnallasi sijaitsevista keräyspisteistä) tai voit palauttaa ne siihen liikkeeseen, mistä ne on ostettu. Nämä tahot huolehtivat käytöstä poistettujen tuotteiden asianmukaisesta hävittämisestä.

5. *Huolto ja takuu*

Irrota laite muista komponentista ennen puhdistustoimiin ryhtymistä. Älä käytä voimakkaita puhdistusaineita/-välineitä.
Laitteelle on valmistajan toimesta suoritettu perusteellinen lopputarkastus. Mikäli teillä kuitenkin on huomautettavaa ostamanne laitteen kunnosta, pyydämme teitä lähettämään ko. laitteen sekä ostokuittinne meille. Myöntämämme takuu on voimassa 3 vuotta ostopäivästä.
Emme kuitenkaan voi ottaa vastuuta vaurioista, jotka aiheutuvat huonosta käsittelystä, epäasianmukaisesta käyttötavasta tai kulumisesta.
Varaamme oikeuden tehdä laitteeseen teknisiä muutoksia.

** RGB:llä tarkoitetaan TV:n toimintatapaa, jossa kolme perusväriä (punainen=R, vihreä=G, sininen=B) säätyvät suoraan. Se on ensisijainen toimintatapa ja se aktivoituu, kun scart-liitännän Pin 16 kytkeytyy jännitteeseen. Mikäli TV-vastaanottimen kuvaruutu pysyy pimeänä, voi mainitun jännitteen kytkeä pois päältä painamalla RGB-kytkintä.*

Uusimmat tuotetiedot löydätte internet-sivuiltamme osoitteesta: ***http://www.teleka.de***

TR

SVC 6 bir ya da iki TV cihazına üç adet video sinyal girişi olanağı sağlar (video kayıt cihazı, uydu alıcı, PC, video oyunları ya da video kamera). AV sinyalli cihazlarının yanı sıra S-VHS, HI8 ve RGB* cihazlarını da bağlayabilirsiniz. Sinyal girişlerinin bağlantısı “EINGANG A” (A girişi), “EINGANG B” (B girişi) ve “EINGANG C” (C girişi) ile işaretli skart bağlantısı ve tam donanımlı skart kabloları üzerinden gerçekleşir.
Monitörlerin bağlantısı “TV” ile işaretli skart yuvası veya çinç yuvaları ile yapılır.
Bunun dışında SVC 6 cihazının yardımıyla üç odaya kadar bir kamera denetiminin yapılması mümkündür.

1. *Bağlantı*

Televizyon cihazını “TV” skart girişine bağlayın (ya da gerekirse çinç yuvalarına; bunlar TV bağlantısına paralel bir şekilde dururlar ve böylece ilave bir monitör ya da video kayıt cihazına bağlantı olanağı verirler. Kayıt işlemi yapacağınız video kayıt cihazını “EINGANG A” (A girişi) bağlantısına takın. Diğer iki cihazı “EINGANG B” (B girişi) ve “EINGANG C” (C girişi) yuvalarına bağlayın.

2. *Oynatma*

“WIEDERGABE” (oynatma) tuşları ile ilgili sinyal girişi (A, B veya C) monitöre aktarılır. Eğer yalnızca karanlık bir ekran belirirse, henüz bir RGB sinyal girişi aktiftir. Bu durumda RGB şalterine basın.

3. *Kayıt*

Kayıt yapacak cihaz kesin olarak “EINGANG A” girişine takılmalıdır.
Kullanılan skart kablosu kayıt ve okuma için uygun olmalıdır.
„B-A“ ya da „C-A“ tuşlarıyla ister B cihazından A cihazına isterse C cihazından A cihazına kayıt işlemi yaptırılabilir.

4. *Tasfiye talimatı*

Resimdeki sembol ile işaretlenmiş eski cihazlar, ev çöpü ile birlikte atılmamalıdır. Bunları, eski cihaz toplama merkezlerine (lütfen bölge yetkililerine danışın) veya pilleri satın aldığınız satıcıya vermelisiniz. Bunlar özel çöpleri çevre dostu bir şekilde tasfiye ederler.

5. *Bakım ve Garanti*

Cihazı yıkamadan önce diğer muhtemel bileşenlerden ayırın ve lütfen agresif temizleyiciler kullanmayın.
Cihaz itinalı bir şekilde son kontrolden geçirildi. Buna rağmen herhangi bir zorlukla karşılaşırsanız, satın alma fişi ile birlikte cihazı bize gönderin. Satış tarihinden itibaren 3 yıllık bir garanti veriyoruz. Yanlış tutma, tekniğine uygun olmayan kullanım veya aşınma nedeniyle ortaya çıkan hasarlar için sorumluluk almayız.
Teknik değişiklik hakkı saklıdır.

* RGB, temel renk olan kırmızı, yeşil ve mavinin doğrudan kumanda edildiği TV cihazının bir işletim türüdür. Bu işletim türü skart yuvasının pin 16 bölümüne bir devre voltajının ilave edilmesiyle aktif hale getirilir ve öncelikli olarak kullanılması önerilir. Eğer TV cihazı ekranı halen karanlık ise, RGB şalteriyle bu devre voltajını inaktif hale getirme olanağınız bulunur.

Ürünlerle ilgili güncel bilgileri internet sayfamızdan bulabilirsiniz: ***http://www.teleka.de***